



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 17 ΙΟΥΛΙΟΥ 1971

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
140

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- N.Δ. 917. Περί ἐγκαταστάσεως δημοσίων ἐν γένει θεαμάτων εἰς κοινοχρήστους χώρους. 1
- N.Δ. 919. Περί ἀντικαταστάσεως καὶ συμπληρώσεως διατάξεων τῶν ἀρθρῶν 206 καὶ 285 τοῦ Ν.Δ. 86)1969 περὶ Δασικοῦ Κώδικος. 2
- N.Δ. 921. Περί ἀντικαταστάσεως τοῦ ἀρθροῦ μόνου τοῦ Α.Ν. 151)1967 «περὶ ἐπεκτάσεως τῆς παραγράφου 11 τοῦ ἀρθροῦ 3 τοῦ Ν. 994)43 καὶ ἀρθροῦ 1 τοῦ Ν. 1231)44 καὶ εἰς τοὺς Ἀξιωματικοὺς τοῦ Νόμου 2588)1921 καὶ Ἀξιωματικοὺς Ὑπηρεσίας Γραφείου». 3
- N.Δ. 922. Περί ἐκδόσεως ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν πρὸς παραλαβὴν πρῶτων ὁλῶν, ἐπὶ προσωρινῇ ἀτελείᾳ. 4
- N.Δ. 923. Περί ἐπεκτάσεως τῶν διατάξεων τοῦ Ν. Δ)τος 666)1970 περὶ συνταξιοδοτήσεως τῶν ἐν διαζυγίᾳ θυγατέρων συνταξιούχων. 5
- N.Δ. 924. Περί συμπληρώσεως τῶν κειμένων περὶ πολιτικῶν συντάξεων διατάξεων καὶ παρατάσεως προθεσμιῶν εἰς ἐνίας περιπτώσεις. 6

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

- Περί κυρώσεως τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ ὑπογραφέντος τὴν 5ην)13ην Μαΐου 1971 Πρωτοκόλλου τῆς Δωδεκάτης τακτικῆς συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς. 7

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 917

Περί ἐγκαταστάσεως δημοσίων ἐν γένει θεαμάτων εἰς κοινοχρήστους χώρους.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

1. Ἀπαγορεύεται ἡ ἐπὶ τῶν κατὰ τὴν διάταξιν τοῦ ἐδαφίου α' τῆς παρ. 1 τοῦ ἀρθροῦ 2 τοῦ ἀπὸ 17.7.1923 Νομοθετικοῦ Διατάγματος «περὶ σχεδίων πόλεων, χωμῶν καὶ συνοικισμῶν τοῦ Κράτους καὶ οἰκοδομῆς αὐτῶν» κοινοχρήστων χώρων ἐγκαταστάσεις θεάτρων, κινηματογράφων, κέντρων διασκεδάσεως καὶ ἐν γένει δημοσίων θεαμάτων.

2. Κατ' ἐξαιρέσιν, δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἐκδιδομένων τῇ εἰσηγήσει τοῦ Ὑπουργοῦ Δημοσίων ἔργων καὶ δημοσιευομένων εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, δύναται νὰ καθορίζωνται ὁρισμέναι θέσεις ἐντὸς τῶν κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον κοινοχρήστων χώρων καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους τοῦ ἀρθροῦ 970 τοῦ Ἀστικοῦ Κώδικος, εἰς τὰς ὁποίας θὰ ἐπιτρέπεται ἡ ἐφ' ὁρισμένον ἢ ὁρίστον χρόνον ἐγκαταστάσεις τῶν ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ θεαμάτων, τηρουμένων κατὰ τὰ λοιπὰ τῶν κειμένων περὶ τούτων διατάξεων.

Ἄρθρον 2.

Οἱ παραβάται τῆς διατάξεως τοῦ ἀρθροῦ 1 τοῦ παρόντος διευθύνται καὶ ἰδιουκτῆται ἐπιχειρήσεων τιμωροῦνται διὰ ποινῆς φυλακίσεως τριῶν μηνῶν μέχρις ἐνὸς ἔτους, ἐφαρμοζομένων διὰ τὴν ἐκδίκασιν τῶν ἐπ' αὐτοφώρῳ καταλαμβανομένων παραβάσεων τῶν διατάξεων τῶν ἀρθρῶν 417 ἐπαμ. τοῦ Κώδικος Ποινικῆς Δικονομίας.

Ἄρθρον 3.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνομτι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΓΙΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΤΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΔΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΗΤΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΣ, ΕΜΜ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐθδεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 16 Ἰουλίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

(2)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 919

Περὶ ἀντικαταστάσεως καὶ συμπληρώσεως διατάξεων τῶν ἀρθρῶν 206 καὶ 285 τοῦ Ν. Δ. 86/1969 περὶ Διοικητικοῦ Κώδικος.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Τὰ ἐξάφια στ καὶ ζ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἀρθρου 206 τοῦ Ν.Δ. 86/1969 ἀντικαθίστανται ὡς ἀκολούθως:

«στ) Ἡ κατὰ τοὺς αὐτοὺς μῆνας ἐντὸς δεσπῶν, μερικῶς δεσποκεπῶν ἐκτάσεων καὶ χορτολιβαδικῶν ἐδαφῶν θήρα δι' ὀπλῶν ἐχόντων ἕσχα ἐξ ὅλης ἐκ τῆς ὁποίας δύνανται νὰ μεταδοθῇ τὸ πῦρ.

ζ) Ἡ ἀπόρριψις ἀνημμένων σιγαρέττων ἐντὸς δεσπῶν, μερικῶς δεσποκεπῶν ἐκτάσεων καὶ χορτολιβαδικῶν ἐδαφῶν».

Ἄρθρον 2.

1. Εἰς τὸ ἀρθρον 285 τοῦ Ν.Δ. 86/1969, μετὰ τὴν παράγραφον 2 αὐτοῦ, προστίθεται παρ. 3, ἔχουσα οὕτω:

«3. Ὁ ἐξ ἀμελείας παραβαίνων τὰς διατάξεις τῶν ἐδαφίων στ, ζ, η, θ καὶ ι τῆς παρ. 1 τοῦ ἀρθρου 206, τιμωρεῖται διὰ φυλακίσεως τοῦλάχιστον ἐνός καὶ ἡμίσεος (1/2) ἔτους».

2. Αἱ παράγραφοι 3, 4, 5, 6, 7, 8 καὶ 9 τοῦ ἀρθρου 285 λαμβάνουν ἀντιστοίχως τοὺς ἀριθμοὺς 4, 5, 6, 7, 8, 9 καὶ 10.

Ἄρθρον 3.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩ-ΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΥΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΤ, ΕΜΜ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 16 Ἰουλίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

(3)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 921

Περὶ ἀντικαταστάσεως τοῦ ἀρθρου μόνου τοῦ Α. Ν. 151) 1967 (περὶ ἐλεγκτικῆς τῆς παραγράφου 11 τοῦ ἀρθρου 3 τοῦ Ν. 994/43 καὶ ἀρθρου 1 τοῦ Ν. 1231/44 καὶ εἰς τοὺς Ἀξιοματικούς τοῦ Νόμου 2588/1921 καὶ Ἀξιοματικούς Ὑπηρεσίας Γραφείου».

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Τὸ ἀρθρον μόνον τοῦ Α.Ν. 151)1967 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«Ἄρθρον μόνον.

1. Ὑπηρετοῦντες κατὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ παρόντος εἰς τὰς τάξεις τοῦ Στρατοῦ Ἑλλάδος Ἀξιοματικοὶ τοῦ Ν. 2588) 1921 «περὶ προσόντων προδικασμοῦ Ὑπαξιωματικῶν τοῦ τε ἐνεργοῦ καὶ Ἐφέδρου Στρατοῦ εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ Ἀνθυπαυιστοῦ τοῦ τε ἐνεργοῦ καὶ Ἐφέδρου Στρατοῦ», ὡς οὗτος συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως, ὡς καὶ Ἀξιοματικοὶ Καταστάσεως Ὑπηρεσίας Γραφείου, μετατασσόμενοι εἰς τὴν κατὰστασιν ταύτην δυνάμει τοῦ ἀρθρου 27 τοῦ Α.Ν. 25.1.1936 «περὶ καταστάσεως Ἀξιοματικῶν τοῦ κατὰ Ἑλλάν Στρατοῦ», ὡς οὗτος συνεπληρώθη καὶ ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως, δικαιούνται, ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος, τοῦ χρηματικοῦ ἐπιδόματος τοῦ παρεχόμενου ὑπὸ τῆς παραγράφου 11 τοῦ ἀρθρου 3 τοῦ Ν. 994)43 «περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ Ν. 4506)30 περὶ καταστάσεως παθόντων ἐν πολέμῳ ἀξιοματικῶν καὶ ἀνθυπαυσιστῶν ὡς συνεπληρώθη διὰ τοῦ Ν.Δ. 950)1942 καὶ ἄλλων διατάξεων», ὡς καὶ τοῦ ἀρθρου 1 τοῦ Ν. 1231)1944 «περὶ τροποποιήσεως τοῦ ὑπ' ἀριθ. 994)43 Νόμου», ὑπὸ τὰς ἐν ταῖς διατάξεσι ταύταις ὁριζόμενας προϋποθέσεις.

2. Οἱ δυνάμει τῆς ἀνωτέρω διατάξεως ὡς καὶ τῶν Ν. 994)43 καὶ Ν. 1231)44 δικαιούμενοι χρηματικοῦ ἐπιδόματος τεχνιτῶν μελῶν, προβαίνουν ἐφ' ἐξῆς εἰς τὴν ἀγοράν, συστήρησιν καὶ ἐπισκευὴν τῶν ὑπ' αὐτῶν χρησιμοποιοιμένων τεχνιτῶν μελῶν, ἰδίαις δαπάναις ἐξ ὁλοκλήρου, ἀποκλειομένης τῆς, καθ' οἷονδήποτε τρόπον καὶ ποσοστὸν, συμμετοχῆς τοῦ Δημοσίου εἰς τὰς δαπάνας ταύτας».

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩ-ΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΥΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΤ, ΕΜΜ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουλίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

(4)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 922

Περὶ ἐκδόσεως ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν πρὸς παραλαβὴν πρώτων ἐλῶν, ἐπὶ προσωρινῇ ἀτελείᾳ.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

1. Ἐπιτρέπεται ὅπως δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν ἐκδιδόμενων μετὰ γνώμην τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν

άρμοδιων κατά περίπτωση Υπουργείων, παραδίδονται επί προσωρινή άτελεία, πρὸ τῆς ἐκδόσεως τῆς προβλεπομένης ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Νόμου 4607/30 «περὶ τροποποιήσεως διατάξεων τῶν περὶ τελωνειακοῦ δασμολογίου νόμων» κοινῆς ὑπουργικῆς ἀποφάσεως, πρῶται ὕλαι πρὸς παραγωγὴν προϊόντων ἐξαγομένων εἰς ἀλλοδαπὴν, τηρουμένων κατὰ τὰ λοιπὰ τῶν ὑπὸ τῶν περὶ προσωρινῶν ἀτελειῶν διατάξεων καθοριζομένων ὄρων καὶ διατυπώσεων.

2. Διὰ τοὺς δασμοὺς καὶ λοιποὺς φόρους τῶν κατὰ τ' ἀνωτέρω παραδιδόμενων πρώτων ὑλῶν θὰ παρέχεται ἀποκλειστικῶς χρηματικὴ ἢ τραπεζικὴ ἐγγύησις.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

**Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ**

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

**Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

**Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ**

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΤΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΤΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΗΤ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΤ, ΕΜΜ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐδεδωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουλίου 1971

**Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ**

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 923

(5)

Περὶ ἐπεκιάσεως τῶν διατάξεων τοῦ Ν. Δ)τος 666/1970 περὶ συνταξιοδοτήσεως τῶν ἐν διαζεύξει θυγατέρων συνταξιούχων.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Εἰς τὸ ἄρθρον 1 τοῦ Ν. Δ)τος 666/70 προστίθεται δευτέρα παράγραφος ἔχουσα οὕτως:

«2. Ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋποθέσεις ἀποκοτῶν δικαίωμα εἰς σύνταξιν καὶ αἱ διεξευγμένοι θυγατέρες, τῶν ὁποίων τὸ εἰς σύνταξιν δικαίωμα ἐγεννήθη ὑπὸ τὸ κράτος προΐσχυουσῶν τοῦ Α.Ν. 1854/1951 διατάξεων».

Ἄρθρον 2.

1. Ἡ διάταξις τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. Δ)τος 666 τοῦ 1970 ἔχει ἐφαρμογὴν καὶ ἐπὶ τῶν διεξευγμένων θυγατέρων, τῶν ἔχοντων κεκτημένον δικαίωμα πολεμικῆς συντάξεως.

2. Ἡ ἄνω διάταξις ἐφαρμοστέα τυγχάνει καὶ ἐπὶ τῶν διεξευγμένων θυγατέρων, τῶν ὁποίων τὸ δικαίωμα ἐγεννήθη πρὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος, τῆς συντάξεως τούτων, ὡς καὶ τῶν διεξευγμένων μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ἐξ οὗ ἔλκουσι τὸ δικαίωμα, οὐσης πληρωτέας ἀπὸ τῆς πρώτης τοῦ μηνός, τῆς χρονολογίας ἐκδόσεως τῆς πράξεως ἢ ἀποφάσεως κανονισμοῦ συντάξεως.

3. Ἡ ἀληθὴς ἔννοια τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Ν. Δ)τος 666 τοῦ 1970 εἶναι ὅτι συμφώνως πρὸς τὰ ἐν αὐτῇ ὀριζόμενα εἶναι πληρωτέα ἡ σύνταξις τῶν διεξευγμένων θυγατέρων, τῶν

ὁποίων τὸ εἰς σύνταξιν δικαίωμα ἐγεννήθη πρὸ τῆς ἰσχύος τοῦ ὡς ἄνω Ν. Δ)τος, ὡς καὶ τῶν διεξευγμένων μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ἐξ οὗ ἔλκουσι τὸ δικαίωμα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως
**Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ**

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

**Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

**Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ**

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΤΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΤΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΗΤ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΤ, ΕΜΜ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐδεδωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουλίου 1971

**Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ**

(6)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 924

Περὶ συμπληρώσεως τῶν κειμένων περὶ πολιτικῶν συντάξεων διατάξεων καὶ παρατάσεως προθεσμιῶν εἰς ἐνίας περιπτώσεις.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Ὁ μὴ συμπίπτων πρὸς ἄλλην συντάξιμον ὑπηρεσίαν χρόνος καθ' ὃν καθιγγεῖται Πανεπιστημίων ἢ ἀνεγνωρισμένων ὡς ἰσοτίμων πρὸς αὐτὰ Ἀνωτάτων Σχολῶν τῆς ἡμεδαπῆς διετέλεσαν εἰς τοῦτο ἐπὶ τίτλῳ ἐπικουρικοῦ καθηγητοῦ λογίζεται ὡς χρόνος πραγματικῆς συνταξίμου ὑπηρεσίας προσμετρούμενος εἰς τὴν λοιπὴν συντάξιμον τοιαύτην ὑπὸ τὰς προϋποθέσεις καὶ τοὺς περιορισμοὺς τῶν ἄρθρων 12 καὶ 13 τοῦ Ἀναγκαστικοῦ Νόμου 1854/1951 «περὶ ἀπονεμῆς τῶν Πολιτικῶν καὶ Στρατιωτικῶν συντάξεων» ὡς ταῦτα ἐτροποποιήσαν μεταγενεστέρως διὰ τὴν θεμελίωσιν δικαιώματος συντάξεως ἐκ τοῦ Δημοσίου Ταμείου.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ὑπὸ τῆς κειμένης νομοθεσίας προβλεπομένη προθεσμία ἀσκήσεως δικαιώματος κανονισμοῦ ἢ αὐξήσεως τῆς συντάξεως ἐπὶ τῇ θάσει τῆς παραγρ. 2 τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν.Δ. 4432/1964 «περὶ συνταξιοδοτήσεως Γενικῶν Ἐπιθεωρητῶν Διοικήσεως, Νομαρχῶν κλπ.» παρατείνεται ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος ἐπὶ ἐξάμηνον.

Ἄρθρον 3.

Ἡ ἀναγνωριζομένη σύνταξις ἢ αὐξήσις τῆς συντάξεως συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 1 τοῦ παρόντος, ἡ ἰσχύς τοῦ ὁποίου ἀνατρέχει ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ Ἀναγκαστικοῦ Νόμου 1854 τοῦ 1951 τῶν ἐξεληθέντων τῆς ὑπηρεσίας καὶ τῶν οἰκογενειῶν των, παρ' ὧν ἡ σχετικὴ αἰτήσις δέον νὰ ὑποβληθῇ ἐντὸς ἀνατρεπτικῆς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος, ὡς καὶ συνεπείᾳ τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 2 παρατάσεως τῆς προθεσμίας, ὀρίζεται πληρωτέα ἀπὸ τῆς πρώτης

τοῦ μηνὸς τῆς χρονολογίας ἐκδόσεως τῆς σχετικῆς πράξεως ἢ ἀποφάσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνομαι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩ-ΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΤΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΤΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΤΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΗΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΕΜΜ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΥΠΡΑΙΟΣ, ΠΑΥΛ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐδεδωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουλίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

(7)

Περὶ κυρώσεως τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ ὑπογραφέντος τὴν 5ην/13ην Μαΐου 1971 Πρωτοκόλλου τῆς Δωδεκάτης τακτικῆς συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο—Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς.

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΩΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ

Ἐχων ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 4 τῆς ἀπὸ 17 Δεκεμβρίου 1958 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπόνδου Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, περὶ προστασίας, συντηρήσεως καὶ ἀνανεώσεως τῶν ὁροσῆμων (χερσαίων καὶ πλωτῶν) ἐπὶ τῆς Ἑλληνο—Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου καὶ περὶ προλήψεως, παρεμποδίσσεως, τρόπου ἐξετάσεως καὶ ἐπιλύσεως τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων, ἀποφασίζει :

Κυροῖ ὡς ἔχει καὶ ἐν τῷ συνόλῳ του τὸ ἐν Θεσσαλονίκῃ ὑπογραφὲν τὴν 5ην/13ην Μαΐου 1971 Πρωτοκόλλον τῆς Δωδεκάτης τακτικῆς συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο—Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς τῆς συσταθείσης δυνάμει τοῦ ἁρθρου 4 τῆς ὡς ἄνω Συμφωνίας διὰ τὴν ἐπίλυσιν ἀπάντων τῶν ζητημάτων τῶν ἐχόντων σχέσιν μὲ τὴν προστασίαν, συντήρησιν καὶ ἀνανέωσιν τῶν ὁροσῆμων, τὴν πρόληψιν, παρεμποδίσιν, ἐξέτασιν καὶ διευθέτησιν τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων. Ἐτεταί ἐν πρωτοτύπῳ κείμενον πρωτοκόλλου εἰς τὴν Ἑλληνικὴν.

Ἀθῆναι 21 Ἰουνίου 1971

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΩΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Π Ρ Ω Τ Ο Κ Ο Λ Λ Ο Ν

Τῆς Δωδεκάτης Τακτικῆς Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο — Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς.

Κατὰ τὴν περίοδον ἀπὸ 6ης μέχρι 13ης Μαΐου τοῦ ἔτους 1971 ἔλαβε χώραν εἰς ΘΕΣ/ΝΙΚΗΝ ἡ Δωδεκάτη Τακτικὴ

Σύνοδος τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο—Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς. τῆς συσταθείσης δυνάμει τοῦ ἁρθρου 4 τῆς ἀπὸ 17 Δεκεμβρίου 1958 Συμφωνίας, μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπόνδου Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, περὶ προστασίας, συντηρήσεως καὶ ἀνανεώσεως τῶν ὁροσῆμων (Χερσαίων καὶ πλωτῶν), ἐπὶ τῆς Ἑλληνο—Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου καὶ περὶ προλήψεως, παρεμποδίσσεως, τρόπου ἐξετάσεως καὶ ἐπιλύσεως τῶν Μεθοριακῶν ἐπεισοδίων.

Εἰς τὴν Σύνοδον ταύτην μετέσχον :

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς :

1. Ταξίαρχος ΝΤΑΒΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Πρόεδρος τῆς Ἀντιπροσωπείας.
2. Συντ/ρχης ΚΑΡΔΑΡΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, Ἀναπληρωτὴς Προέδρου καὶ μέλος τῆς Ἀντιπροσωπείας.
3. Ἀντ/ρχης ΜΑΝΙΑΤΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, Μέλος καὶ Γραμματεὺς τῆς Ἀντιπροσωπείας.
4. Ἀντ/ρχης ΚΑΛΑΜΠΟΚΗΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ, Μέλος τῆς Ἀντιπροσωπείας.
5. Ἀντ/ρχης ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥΛΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ, Ἐμμετρογνῶμων τῆς Ἀντιπροσωπείας.
6. Ἀντ/ρχης ΙΑΤΡΕΛΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ, Ἐμμετρογνῶμων τῆς Ἀντιπροσωπείας.
7. Ταγ/ρχης ΓΚΛΑΒΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, Ἐμμετρογνῶμων τῆς Ἀντιπροσωπείας.
8. Ταγ/ρχης ΒΛΑΣΤΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ, Ἐμμετρογνῶμων τῆς Ἀντιπροσωπείας.
9. Ταγ/ρχης ΖΕΡΒΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, Ἐμμετρογνῶμων τῆς Ἀντιπροσωπείας.
10. Ταγ/ρχης ΒΛΑΧΟΝΑΣΙΟΣ ΘΩΜΑΣ, Διερμηνεὺς τῆς Ἀντιπροσωπείας.

Ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς :

1. ΙΒΑΝΟΒΣΚΥ ΤΣΕΒΕΤΚΟ, Πρόεδρος τῆς Ἀντιπροσωπείας.
 2. ΤΟΝΤΟΡΙΤΣ ΝΤΡΑΓΚΟΥΤΙΝ, Ἀναπληρωτὴς Προέδρου καὶ Μέλος τῆς Ἀντιπροσωπείας.
 3. ΠΕΤΚΟΒΙΤΣ ΣΛΑΒΚΟ, Συντ/ρχης, Μέλος τῆς Ἀντιπροσωπείας.
 4. ΤΑΝΟΒΙΤΣ ΑΝΤΕΜ, Διπλ. Μηχ., Μέλος τῆς Ἀντιπροσωπείας.
 5. ΜΠΙΓΕΛΙΑΤΣ ΜΙΛΕΝΚΟ, Ἐμμετρογνῶμων τῆς Ἀντιπροσωπείας.
 6. ΜΙΛΟΣΕΒΙΤΣ ΡΑΝΤΕ, Ταγ/ρχης, Ἐμμετρογνῶμων τῆς Ἀντιπροσωπείας.
 7. ΝΤΑΡΚΟΒΣΚΥ ΒΛΑΝΤΙΜΙΡ, Ἐμμετρογνῶμων τῆς Ἀντιπροσωπείας.
 8. ΟΜΠΡΑΝΤΟΒΙΤΣ ΝΤΡΑΓΚΟΣΛΑΒ, Γραμματεὺς τῆς Ἀντιπροσωπείας.
 9. ΠΑΟΥΝΟΒΣΚΥ ΜΠΟΣΚΟ, Διερμηνεὺς τῆς Ἀντιπροσωπείας.
- Ἡ Μόνιμος Μικτὴ Μεθοριακὴ Ἐπιτροπὴ (περαιτέρω τῷ κειμένῳ Ἐπιτροπῇ), καθώρισε διὰ τὴν παρούσαν σύνοδον τὴν κάτωθι

ΗΜΕΡΗΣΙΑΝ ΔΙΑΤΑΞΙΝ

1. Ἀμοιβαία ἐνημέρωσις τῶν Ἀντιπροσωπειῶν περὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμφωνίας καὶ τῶν ἀποφάσεων τῶν ληφθεισῶν κατὰ τὴν Ἐνδεκάτην Τακτικὴν Σύνοδον τῆς Ἐπιτροπῆς.
2. Ἐξέτασις καὶ υἱοθέτησις τοῦ Πρωτοκόλλου τοῦ Μικτοῦ Συνεργείου περὶ τῆς ἀποπερατώσεως τῶν ἐργασιῶν ἐπὶ τῆς ἀνανεώσεως τῆς Ἑλληνο—Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου.
3. Ἐξέτασις τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων τὰ ὅποια ἔλαβον χώραν κατὰ τὴν περίοδον ἀπὸ 1-5-70 ἕως 30-4-71.
4. Ἐξέτασις τοῦ ἔργου τῶν Μικτῶν Μεθοριακῶν Ἐπιτροπῶν Τομέων κατὰ τὴν περίοδον ἀπὸ 1-5-70 ἕως 30-4-71.
5. Καθορισμὸς τοῦ τόπου καὶ ἡμερομηνίας τῆς ἐπομένης Συνόδου.

Ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω θεμάτων τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως ἡ Ἐπιτροπὴ διεπίστωσε καὶ ἀπεφάσισε τὰ κάτωθι :

Ἐπὶ τοῦ πρώτου θέματος τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως.

Ἡ Ἐπιτροπὴ διεπίστωσε ὅτι ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ ἐφῆρμσαν τὴν Συμφωνίαν καὶ ἔλαβον τὰ ἀνάλογα μέτρα διὰ τὴν βελτίωσιν τῆς καταστάσεως ἐπὶ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου καὶ διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀποφάσεων τῶν υἱοθετηθεισῶν κατὰ τὴν Ἐνδεκάτην Τακτικὴν Σύνοδον.

Ἀποτελεσμα τῶν ληφθέντων μέτρων ἐξ ἀμφοτέρων τῶν πλευρῶν ὑπῆρξεν σχετικὴ μείωσις τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων. Τὰ λαβόντα χώραν ἐπεισόδια εἶναι ἐλαφρᾶς μορφῆς.

Ὡς πρὸς τὴν ἀποψὶν τῆς ἀνανεώσεως τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου, τὸ Μικτὸν Συνεργεῖον ἡσχολήθη μὲ τὰς ἀποστολὰς συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς, τὰς ληφθείσας κατὰ τὴν Ἐνδεκάτην Σύνοδον.

Ἐν σχέσει μὲ τὰς ἀποφάσεις τῶν παραγράφων 5 καὶ 6 τοῦ 2ου θέματος τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς Ἐνδεκάτης Συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς περὶ τοῦ σχηματισμοῦ ἰδιαιτέρου Μικτοῦ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικοῦ Σώματος τὸ ὁποῖον ἀποκλειστικῶς θὰ ἡσχολεῖτο μὲ τὰς ἐργασίας προστασίας, συντηρήσεως καὶ ἀνανεώσεως τῶν χειρσαίων καὶ πλωτῶν ὁροσῆμων, ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεῖα ἐδήλωσεν ὅτι τὸ θέμα τοῦτο ἐπελύεται κατὰ ἱκανοποιητικὸν τρόπον διὰ τῆς ὑπαρχούσης Συμφωνίας τοῦ ἔτους 1958.

Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ Ἀντιπροσωπεῖα ἔλαβε γνῶσιν τῆς δηλώσεως τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπεῖας.

Ἐπὶ τοῦ δευτέρου θέματος τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐξήτασε τὸ Πρωτόκολλον τοῦ Μικτοῦ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικοῦ Συνεργεῖου τῆς 31-10-1970 συνημμένον ὡς Παράρτημα «Α», εἰς τὸ παρὸν Πρωτόκολλον. Αὕτη :

α) Υἱοθέτησε τὸ ἐν λόγῳ Πρωτόκολλον ἐκτὸς τοῦ κειμένου τοῦ περιλαμβανομένου εἰς τὸ Παράρτημα «Β» τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου.

β) Ἐπεκύρωσε τὴν τοποθέτησιν τῶν συνθηματικῶν παραστάσεων ἐπὶ τῶν χαρτῶν Νο 1, Νο 3 καὶ Νο 15 διὰ ἐννέα (9) νεοτοποθετηθείσας ἀνευ ἀριθμοῦ πυραμίδας.

γ) Ἐπεκύρωσε τὴν τοποθέτησιν τῶν συνθηματικῶν παραστάσεων ἐπὶ τῶν χαρτῶν Νο 1, Νο 4, Νο 8, Νο 9, Νο 10, Νο 11, Νο 13 καὶ Νο 14 διὰ τὰς ὑπαρχούσας εἰκοσιν ἑπτὰ (27) πυραμίδας.

δ) Συνεφώνησεν ὅπως εἰς τὴν ἐπομένην Τακτικὴν Σύνοδον ἀποφασίσῃ περὶ τῆς σκοπιμότητος συγκροτήσεως εἰδικῆς μικτῆς τεχνικῆς ομάδος διὰ τὸν ἐλεγχον τῆς διελεύσεως τῆς ὁρίου γραμμῆς. Τὰς ἀποστολὰς τῆς ομάδος ταύτης ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ καθορίσῃ εἰς τὴν Δεκάτην Τρίτην Σύνοδον.

Ἐκάστη πλευρὰ ἐτοίμασεν ἀνὰ δύο ἀντίτυπα τῶν ἐν λόγῳ δέκα χαρτῶν, ἐκ τῶν ὁποίων ἀντήλλαξεν ἀμοιβαίως ἀνὰ ἓν ἀντίτυπον.

Ἐπὶ τοῦ τρίτου θέματος τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως.

Ἡ Ἐπιτροπὴ διεπίστωσεν ὅτι αἱ Μικταὶ Μεθοριακαὶ Ἐπιτροπαὶ Τομέων ἐπέλυσαν τὸν μεγαλύτερον ἀριθμὸν τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων. Αὕτη ἐξήτασε καὶ ἐπέλυσε εἰς τὴν σύνοδον ταύτην ἀπάσας τὰς μὴ ἐπιλυθείσας περιπτώσεις. Ὁ μεγαλύτερος ἀριθμὸς τῶν ἐπεισοδίων προσκλήθη ἐξ ἀπροσεξίας ἢ ἐξ ἀπειθαρχίας ἀτόμων.

Ἡ Ἐπιτροπὴ συνεφώνησεν ὅπως ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ καὶ εἰς τὸ μέλλον λαμβάνουν ἀποτελεσματικὰ μέτρα πρὸς τὸν σκοπὸν παρεμποδίσσεως τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων. Αὕτη ἐξέφρασε τὴν βεβαιότητα ὅτι ἐργαζόμενοι κατὰ τὸ παράδειγμα τοῦ II Τομέως, εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ὁποίου δὲν ὑπῆρχον ἐπεισόδια κατὰ τὸ ἔτος 1970/71, καὶ οἱ ὑπόλοιποι τομεῖς θὰ ἐπιτύχουν τὰ ἴδια ἀποτελέσματα.

Ἐπὶ τοῦ τετάρτου θέματος τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως.

Αἱ Μικταὶ Μεθοριακαὶ Ἐπιτροπαὶ Τομέων ἐξετέλεσαν, τὰς ἀποστολὰς τῶν ἐν τῷ συνόλῳ κατὰ ἱκανοποιητικὸν τρόπον, τόσον ἀπὸ ἀπόψεως παρεμποδίσσεως ὅσον καὶ ἐπιλύσεως τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων.

Ἐν τούτοις, ἡ Ἐπιτροπὴ διετύπωσε τὴν ἀποψὶν ὅτι αἱ Μικταὶ Μεθοριακαὶ Ἐπιτροπαὶ Τομέων εἶναι ὑποχρεωμένοι ἐτι περισσότερον νὰ δώσουν προσοχὴν εἰς τὴν ἑγκαίρως γνωστοποίησιν τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων καὶ κατὰ συστηματικὸν τρόπον νὰ συγκεντρώνουν καὶ διαφυλάττουν τὰς ἀποδείξεις, ὡς ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἀρθροῦ 12 τῆς Συμφωνίας. Ἐπὶ παραδείγματι, ἐκ τῆς ἐλλείψεως ἐπαρκῶν ἀποδείξεων αἱ Μικταὶ Ἐπιτροπαὶ Τομέων δὲν ἦσαν εἰς θέσιν νὰ ἐπιλύσουν σημαντικὸν ἀριθμὸν ἐπεισοδίων.

Ἡ Ἐπιτροπὴ συνεφώνησεν ὅπως, κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων, αἱ Μικταὶ Ἐπιτροπαὶ Τομέων λαμβάνουν ὑπ' ὄψιν τρία βασικά στοιχεῖα ἥτοι : τόπον, χρόνον καὶ ἐκτελεστήν, ἐν συσχετισμῷ πρὸς τὸν αὐτόπτην μάρτυρα τοῦ ἐπεισοδίου ὡς καὶ τὰς λοιπὰς ἀποδείξεις, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἀποφευχθῇ ὥστε ἐν ἐπεισὸδιον καταχρῶνται ὡς πολλαπλοῦν ἢ περισσότερα ἐπεισόδια νὰ παρουσιάζωνται ὡς ἓν.

Αἱ Μικταὶ Μεθοριακαὶ Ἐπιτροπαὶ Τομέων εἶναι ὑποχρεωμένοι ὅπως ἐγκαίρως πρὸ τῆς συγκλήσεως τῆς Συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς, ἀπὸ κοινοῦ ἐπιβεβαιώσουν τὸν ἀκριβῆ ἀριθμὸν τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων.

Ἐπὶ τοῦ πέμπτου θέματος τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀπεφάσισεν ὅπως ἡ Δεκάτη Τρίτη Τακτικὴ Σύνοδος λάβῃ χώραν ἐν Σκοπίοις τὸ πρῶτον δεκαήμερον τοῦ μηνὸς Μαΐου 1972. Τὴν ἀκριβῆ ἡμερομηνίαν τῆς Συνόδου θὰ προτείνῃ ὁ Πρόεδρος τῆς Γιουγκοσλαβικῆς Ἀντιπροσωπεῖας.

Ἀμφότεραι αἱ Ἀντιπροσωπεῖαι δηλοῦν ὅτι αἱ συνομιλίας διεξήχθησαν ἐν πνεύματι ἀμοιβαίας κατανοήσεως.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον θέλει ὑποβάλλῃ ἐκάστη πλευρὰ εἰς τὴν Κυβέρνησίν της.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον συνετάγη εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα, ἕκαστον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Σερβοκροατικὴν γλῶσσας. Τὰ κείμενα ἐπ' ἀμφοτέρων τῶν γλωσσῶν ἔχουν τὴν αὐτὴν ἰσχύν.

Παράρτημα «Α» : Πρωτόκολλον τοῦ Μικτοῦ Συνεργεῖου περὶ ἀποπερατώσεως τῶν ἐργασιῶν ἐπὶ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου.

Παράρτημα «Β» : Κείμενον μὴ υἱοθετηθέντων σημείων ἐκ τοῦ Πρωτοκόλλου τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὸ Παράρτημα «Α».

Συνετάγη ἐν Θεσσαλονίκῃ τῇ 13ῃ Μαΐου 1971

Ὁ Πρόεδρος

τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπεῖας
παρὰ τῇ Μονίμῳ Μικτῇ Μεθοριακῇ
Ἐπιτροπῇ

ΝΤΑΒΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

Ταξίαρχος

Ὁ Πρόεδρος

τῆς Γιουγκοσλαβικῆς Ἀντιπροσωπεῖας
παρὰ τῇ Μονίμῳ Μικτῇ Μεθοριακῇ
Ἐπιτροπῇ

ΙΒΑΝΟΒΣΚΥ ΤΣΕΒΕΤΚΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α»

Συν. εἰς Πρωτόκολλον

Δωδεκάτης Συνόδου τῆς ΜΜΕ - Γ/ΒΜΕ

Π Ρ Ω Τ Ο Κ Ο Λ Λ Ο Ν

Περὶ ἀποπερατώσεως τῶν ἐργασιῶν ἐπὶ τῆς ἀνανεώσεως τῆς Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου.

Ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ τρίτου θέματος τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως τῆς 11ης Τακτικῆς Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12-5-70, τὸ Μικτὸν Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικὸν Συνεργεῖον ἐξετέλεσε τὴν ἀνανέωσιν τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου κατὰ τὴν περίοδον ἀπὸ 12-6-70 μέχρις 27-10-70.

Κατὰ τὸν χρόνον ἀπὸ 30-10-70 μέχρι 31-10-70 ἔλαβε χώραν συνάντησις τοῦ Μικτοῦ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικοῦ Συνεργεῖου διὰ τὴν σύνταξιν Πρωτοκόλλου περὶ τῆς ἀποπερατώσεως τῶν ἐργασιῶν ἐπὶ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου.

βικῆς Μεθορίου. Ἡ συνάντησις τὴν πρώτην ἡμέραν ἐγένετο εἰς ΝΙΚΗΝ καὶ τὴν δευτέραν ἡμέραν εἰς τὸ χωρίον ΠΟΡΟΝΤΙΝ.

Εἰς τὴν συνάντησιν ταύτην συμμετέσχον.

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς :

1. Μαυροβουνιώτης Ἀθανάσιος Ταγματάρχης - Γεωδαίτης.

2. Βλαχονάσιος Θωμᾶς, Ταγματάρχης - Διερμηνεύς.

Ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς :

1. Μιλόσεβιτς Ράντε Γεωδαίτης.

2. Μπέκτας Μπέττη Διερμηνεύς.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἐργασιῶν τὸ Μικτὸν Συνεργεῖον συνεμορφώθη πρὸς τὰ διεθνή ἀποδεικτικὰ στοιχεῖα περὶ τῆς περιγραφῆς τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Γιουγκοσλαβίας τοῦ 1928 - 1930, τὸ Πρωτόκολλον τῆς Πας Τακτικῆς Συνόδου τῆς Μόνιμου Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τὴν ἐκθεσιν τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος περὶ τοῦ ἐλέγχου τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, τὴν συνημμένην τῷ Πρωτοκόλλῳ τῆς 10-9-1969.

α) Κατὰ τὴν περίοδον ἀπὸ 12-6-70 μέχρι 12-8-70 ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ διεξήγαγε τὰς ἐργασίας ἐπὶ τῇ παρουσίᾳ καὶ τῇ ἐπιβλέψει τοῦ Ἑλλήνου Γεωδαίτου καὶ ἐπεράτωσε τὴν ἀνανέωσιν τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς τοῦ II Τομέως, ἀπὸ τῆς πυραμίδος 94 μέχρι τῆς 177.

Εἰς τὸν Τομέα τοῦτον ἐξετελέσθησαν αἱ κάτωθι ἐργασίαι :

(1) Ἐπεσκευάσθησαν ἅπασαι αἱ μεγάλοι καὶ μικραὶ Πυραμίδες, αἱ ὁποῖαι εἶχον ὑποστῇ φθοράν.

(2) Ἐπεχρίσθησαν δι' ἀσβέστου ἅπαντα τὰ ὀρόσημα, τὰ δὲ ἀρχικὰ γράμματα τῶν Κρατῶν καὶ οἱ ἀριθμοὶ τῶν πυραμίδων ἐχρωματίσθησαν διὰ μέλανος χρώματος.

(3) Εἰς ἅσας τὰς μεγάλας πυραμίδας κατὰ μῆκος ὁλοκλήρου τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς ἀντικατεστάθησαν τὰ ἀρχικὰ γράμματα ΦΗΡJ διὰ τῶν СФРJ

(4) Ἐτοποθετήθη μία νέα ἄνευ ἀριθμοῦ μικρὰ πυραμὶς, ἡ ὁποία εὐρίσκεται μεταξὺ τῆς μικρᾶς πυραμίδος 175/III καὶ τῆς πυραμίδος 176.

(5) Ἐφ' ὁλοκλήρου τῆς μεθορίου γραμμῆς ἐκκαθαρίσθη ἡ μεθοριακὴ γραμμὴ καὶ μεθοριακὴ ζώνη τῶν 2-3 μέτρων ἀπὸ δένδρα καὶ βλάστησιν.

(6) Εἰς τὰς μεθοριακὰς διαβάσεις : Δοϊράνη - Στάρι Ντόιραν, Εὐζωνοί - Γευγελῆ, Εἰδομένη - Γευγελῆ, Νίχ - Μετζίτλια καὶ Ἀγία Παρασκευὴ - Ντράγκος ἀντικατεστάθησαν αἱ παλαιαὶ διὰ νέων μαρμαρίνων πλακῶν, εἰς τὰς ὁποίας εὐρίσκονται νέα ἐθνόσημα καὶ ἀρχικὰ γράμματα СФРJ ἐπὶ τῆς Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς.

(7) Διὰ τεχνικοὺς λόγους εἰς τὴν λίμνην Πρέσπαν ἐγένετο ἡ ἀνανέωσις τῶν 18 πλωτῆρων τὴν 26 καὶ 27-10-70.

(8) Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἐργασιῶν ἐτοποθετήθησαν σήματα ἐπὶ χαρακτηριστικῶν σημείων τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς καὶ τὰ πλεονάζοντα κατεστράφησαν, βάσει τῆς ἐκθέσεως τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.

Ἡ μικρὰ πυραμὶς 165/V, ἡ ὁποία κατὰ τὴν ἐκθεσιν τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος δὲν εὐρίσκεται ἐπὶ τῆς γραμμῆς διαχωρισμοῦ ὕδατων, κατὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν διεπιστώθη ὅτι εὐρίσκεται περίπου 10 μέτρα ἐντὸς τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους.

Ἡ πυραμὶς αὕτη δὲν μετεφέρθη ἐπὶ τῆς γραμμῆς διαχωρισμοῦ ὕδατων, ὥς εἶναι καὶ εἰς τὴν περιγραφὴν τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς τοῦ 1928-1930, διότι ὁ Ἑλλήν Γεωδαίτης θεωρεῖ ὅτι αὕτη εὐρίσκεται εἰς τὴν ὀρθὴν θέσιν, ἐρμηνεύων τὴν ἀνωτέρω περιγραφὴν.

β) Κατὰ τὴν περίοδον ἀπὸ 13-8-70 μέχρις 21-10-70 ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ διεξήγαγε τὰς ἐργασίας ἐπὶ τῇ παρουσίᾳ καὶ τῇ ἐπιβλέψει τοῦ Γιουγκοσλάβου Γεωδαίτου καὶ ἐπεράτωσε τὴν ἀνανέωσιν τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς τοῦ I Τομέως ἀπὸ τῆς πυραμίδος I μέχρι τῆς 94. Εἰς τὸν Τομέα τοῦτον ἐξετελέσθησαν αἱ κάτωθι ἐργασίαι :

(1) Ἐπεσκευάσθησαν ἅπασαι αἱ μεγάλοι καὶ μικραὶ πυραμίδες, αἱ ὁποῖαι εἶχον ὑποστῇ φθοράν.

(2) Ἐπεχρίσθησαν δι' ἀσβέστου ἅπαντα τὰ ὀρόσημα, τὰ δὲ ἀρχικὰ γράμματα τῶν Κρατῶν καὶ οἱ ἀριθμοὶ τῶν πυραμίδων ἐχρωματίσθησαν διὰ μέλανος χρώματος.

(3) Ἐτοποθετήθησαν ὁκτώ νέα ἄνευ ἀριθμοῦ μικραὶ πυραμίδες, αἱ ὁποῖαι εὐρίσκονται μεταξὺ τῶν πυραμίδων : I - I/I, I/I - 2, 15/I - 16, 28/I - 29, 29/I - 29/II, 29/II - 30, 30/I - 31 καὶ 41 - 41/I.

(4) Ἐφ' ὁλοκλήρου τῆς μεθορίου γραμμῆς ἐκκαθαρίσθη ἡ μεθοριακὴ γραμμὴ καὶ μεθοριακὴ ζώνη τῶν 2-3 μέτρων ἀπὸ δένδρα καὶ βλάστησιν.

(5) Εἰς τὴν λίμνην Δοϊράνην ἐγένετο ἀνανέωσις τῶν 12 πλωτῆρων.

(6) Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἐργασιῶν ἐτοποθετήθησαν σήματα ἐπὶ χαρακτηριστικῶν σημείων τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς καὶ τὰ πλεονάζοντα κατεστράφησαν, βάσει τῆς ἐκθέσεως τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀνανέωσεως τῆς Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου, ἐπὶ τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς καὶ ἐπὶ τῆς μεθοριακῆς ζώνης εὐρομεν στρατιωτικὰ ἔργα (πολυβολεῖα προσφάτου κατασκευῆς, κατασκευασθέντα ἐκ μέρους τῶν Ἑλληνικῶν μεθοριακῶν Μονάδων καὶ κατὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν τὰ κατεστρέψαμεν, ἦτοι :

Παρὰ τὴν πυραμίδα I, μεταξὺ τῆς ἄνευ ἀριθμοῦ πυραμίδος καὶ τῆς μικρᾶς πυραμίδος 10/III, παρὰ τὴν μικρὰν πυραμίδα 14/I, μεταξὺ τῆς πυραμίδος 15 καὶ τῆς μικρᾶς πυραμίδος 15/I δύο πολυβολεῖα, παρὰ τὴν πυραμίδα 17, μεταξὺ τῶν μικρῶν πυραμίδων 17/I καὶ 17/II, παρὰ τὴν πυραμίδα 18, παρὰ τὴν μικρὰν πυραμίδα 19/II, εἰς πυραμίδα 21 καὶ παρὰ τὴν πυραμίδα 22 πολυβολεῖον τοῦ πρώτου παγκοσμίου πολέμου. Συνολικῶς κατεστρέψαμεν II Πολυβολεῖα καὶ ἔμειναν μὴ καταστραφέντα παρὰ τὰς μικρὰς πυραμίδας 14/V, τὸ ὅποιον ἀπέχει 2,5 μ., 14/VI, ἀπέχον 2μ καὶ παρὰ τὴν μεγάλην πυραμίδα 20, ἀπέχον 2μ τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς.

Εἰς τὸ τρίγωνον μεταξὺ τῶν μικρῶν πυραμίδων 14/VI, 14/VII καὶ 14/VIII κατεστράφη πολυβολεῖον μὲ δύο θυρίδας, τὸ ὅποιον κατεσκεύασαν Ἑλληνικὰ στρατιωτικὰ ὅργανα ἐπὶ τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους, λόγῳ ἐσφαλμένης ἐκκαθαρίσεως τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς.

Ἐπὶ τῆς Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς κατὰ μῆκος ὁλοκλήρου τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς δὲν ἀνευρέθη στρατιωτικὸν ἔργον προσφάτου κατασκευῆς.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἐργασιῶν ἐπὶ τῆς ἀνανέωσεως, τὸ Μικτὸν Συνεργεῖον δὲν συνεφώνησεν περὶ τῆς διελεύσεως τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς μεταξὺ τῶν πυραμίδων, ἦτοι : 2 - 3/I, 14 - 14/III, 19/I - 19/II, 52 - 52/I, 77 - 78, 160/VI 160/VII, 160/VII - 160/VIII, καὶ 161/IV - 162. Δι' ἅπαντα τὰ προβλήματα ταῦτα συνετάγησαν σκαριφήματα ἐπὶ τῶν ὁποίων ἡ Μόνιμος Μικτὴ Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβικὴ Μεθοριακὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ἐνημερωθῇ.

Ἐπίσης κατὰ μῆκος τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, διεπιστώσαμεν ὅτι μεθοριακαὶ μεγάλοι καὶ μικραὶ πυραμίδες δὲν εὐρίσκονται ἐπὶ τῶν θέσων των συμφώνως πρὸς τὰ ἀποδεικτικὰ στοιχεῖα τοῦ 1928 - 1930, ἀλλὰ εἰς βάρος τῆς μίας ἢ τῆς ἄλλης χώρας, ἦτοι :

α) Ἐπὶ τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους εὐρίσκονται : 10/III = 6μ., 14/VI = 6μ., 15 = 6,5 μ., 18 = 5,5μ., 21 = 5μ., 24/II = 3μ., 25/I = 1μ., 25/II = 1μ., 27 = 1μ., 31/I = 16μ., 32/I = 30μ., 35/V = 8μ., 36/II = 3μ., 38/III = 17μ., 43 = 6μ., 44/II = 3μ., 48/I = 2μ., 49/I = 1μ., 49/II = 2μ., 52/IV = 25μ., 55/I = 1μ., 55/II = 0,80 μ., 55/III = 0,60μ., 55/IV = 0,60μ., 66/III = 15μ., 68/I = 20μ., 70/II = 20μ., 71/I = 10μ., 76 = 7μ., 77/I = 6μ., 77/II = 15μ., 132/I = 3,5μ., 163/III = 4μ., 169/I = 6μ., 170/IV = 7μ., 173/I = 10μ., Συνολικῶς 36.

β) Ἐπὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους εὐρίσκονται : 12 = 5μ., 18/IV = 5μ., 19 = 8,5μ., 21/II = 10μ., 34/II = 3μ., 41/II = 3μ., 48/II = 1μ., 51/I = 2,5, 51/II = 2,5, ἄνευ ἀριθμοῦ μικρὰ πυραμὶς μεταξὺ 51/II καὶ 52 = 1,5μ., 72/I = 10μ., 158/II = 14μ., Συνολικῶς 12.

Ἐπὶ τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς μεταξὺ τῶν μεγάλων πυραμίδων 69 καὶ 70 αἱ μικραὶ πυραμίδες 69/I καὶ 69/II ἐσφαλ-

μένως έτοποθετήθησαν έπί του έδάφους τής μικτής Έλληνο - Γιουγκοσλαυικής Έπιτροπής του 1928 - 1930.

Κατά την διάρκεια της έφεταινης ανανέωσης το σφάλμα τουτο διορθώθη και έλήφθησαν νέα τεχνικά στοιχεία διά την μεθοριακήν γραμμήν εκ τής πυραμίδος 69 μέχρις 70. Το Μικτόν συνεργείον προτείνει εις την Μόνιμον Μικτήν Έλληνο - Γιουγκοσλαυικήν Μεθοριακήν Έπιτροπήν, όπως τα νέα τεχνικά στοιχεία υιοθετηθούν και συνταχθούν νέα αποδεικτικά στοιχεία διά την μεθοριακήν γραμμήν μεταξύ των μεγάλων πυραμίδων 69 και 70. Τα τεχνικά στοιχεία εμφανίζοντα εις το σκαρίφημα διά την μεθοριακήν γραμμήν μεταξύ των μεγάλων πυραμίδων 69 και 70.

Όμοίως και εις την μεθοριακήν γραμμήν μεταξύ των μεγάλων πυραμίδων 25 και 26 ή μικρά πυραμίδες 25/II έσφαλμένως έτοποθετήθη έπί του έδάφους υπό της Μικτής Έλληνο - Γιουγκοσλαυικής Έπιτροπής του 1928 - 1930. Κατά τα αποδεικτικά στοιχεία αυτή είναι έπί εύθυγραμμίας και εις απόστασιν 800μ. από την μεγάλην πυραμίδα 26, αλλά έπί τής μεθοριακής γραμμής έτοποθετήθη ούτως ώστε να απέχη από την 26 πυραμίδα 310 μ. και εκ τής μεθοριακής γραμμής παρεκκλίνει 1μ. προς το Γιουγκοσλαυικόν έδαφος. Εις αυτήν ταύτην την μεθοριακήν γραμμήν και ή μικρά πυραμίδες 25/I παρεκκλίνει 1μ. προς το Γιουγκοσλαυικόν έδαφος. Σχετικώς προς τουτο συνετάγη σκαρίφημα διά να ένημερωθ ή Μόνιμος Μικτή Έπιτροπή.

Κατά την διεξαγωγή των έργων έπί τής Μεθοριακής γραμμής έτοποθετήθησαν έννεα άνευ αριθμού νέαι μικραί πυραμίδες, έπί τη βάσει τής έκθέσεως τής Μικτής Τεχνικής Όμάδος και του Πρωτοκόλλου τής Μονίμου Μικτής Έπιτροπής της 11ης Τακτικής Συνόδου. Αι νέαι τοποθετηθείσαι άνευ αριθμού μικραί πυραμίδες εισήχθησαν έπί τεσσάρων αντίτυπων χαρτών τής Έλληνο - Γιουγκοσλαυικής μεθορίου και αι θέσεις των απεικονίσθησαν διά των αντίστοιχων τοπογραφικών συνθηματικών παραστάσεων.

Έκτός των νέων μικρών τοποθετηθεισών πυραμίδων έπί τής μεθοριακής γραμμής εύρέθησαν άνευ αριθμού μικραί πυραμίδες, τας οποίας δέν κατεστρέψαμεν, αλλά το μικτόν Συνεργείον απέφασεν να προτείνη εις την Μόνιμον Μικτή Έπιτροπήν όπως εισαχθούν έπί των χαρτών, διότι εύρίσκονται εις χαρακτηριστικές θέσεις και διά τούτων ή μεθοριακή γραμμή είναι περισσότερο ένφανής. Αι πυραμίδες αυτές εύρίσκονται μεταξύ πυραμίδων : 10/II - 10/III, 55/III - 55/IV, 104 - 104/I, 106/I - 106/II, 109/IV - 110, 119/III - 119/IV, 119/V - 120 δύο, 120/II - 120/III, 122/III - 122/IV, 122/V - 123, 123/II - 123/III, 123/IV - 124 τρεις, 124/I - 124/II, 124/VI - 124/VII, 125 - 125/I, 126/VII - 127, 127 - 127/I δύο, 127/I - 127/II, 128 - 128/I, 161/I - 161/II, 163/VI - 163/VII, 164/IV - 165, 171/I - 172. Συνολικώς 27.

Το Μικτόν Συνεργείον συνεφώνησε όπως τα όροσημα ταύτα εισαχθούν και σημειωθούν έπί των χαρτών, διά μολυβδίδος, διά τής αντίστοιχου τοπογραφικής συνθηματικής παραστάσεως.

Το Μικτόν Συνεργείον προτείνει όπως έπί τής Έλληνο - Γιουγκοσλαυικής Μεθορίου οργανοϋνται τακτικά από κοινού ανανεώσεις των όροσών, τής μεθοριακής ζώνης των 2 - 3 μέτρων ανά πέντε (5) έτη έπί σκοπώ διατηρήσεως τούτων εις καλήν κατάστασιν.

Άμφότεραι αι πλευραι δηλοϋν ότι αι εργασίαι έπί τής ανανεώσεως τής μεθοριακής γραμμής και τής συναντήσεως διεξήχθησαν έν πνεύματι άμοιβαίας κατανοήσεως.

Το παρόν πρωτόκολλον θα ύποβληθ ή εις την Μόνιμον Μικτή Έπιτροπήν προς έγκρισιν.

Το Πρωτόκολλον συνετάγη εις δύο πρωτότυπα αντίτυπα έκαστον εις την Έλληνικήν και Σερβοκροατικήν γλώσσαν.

Τα κείμενα εις άμφοτέρας τας γλώσσας έχουν την αυτήν ισχύν.

Υπεγράφη εις ΠΟΡΟΝΤΙΝ την 31 - 10 - 70.

Ό
Διοικητής του Έλληνικού
Τμήματος του Μικτού Συνεργείου
ΜΑΤΡΟΒΟΓΝΙΩΤΗΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ

Ό
Διοικητής του Γιουγκοσλαυικού
Τμήματος του Μικτού Συνεργείου
ΜΙΛΟΣΕΒΙΤΣ ΡΑΝΤΕ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Β»
Συν. εις Πρωτόκολλον ΧΠ
Συνόδου τής ΜΜΕ - Γ/Β.ΜΕ

ΚΕΙΜΕΝΟΝ

Μή υιοθετηθέντων σημείων εκ του Πρωτοκόλλου του άναφερομένου εις το Παράρτημα Α'.

Η Μόνιμος Μικτή Έλληνο - Γιουγκοσλαυική Μεθοριακή Έπιτροπή δέν ένέκρινε τα κάτωθι σημεία του Πρωτοκόλλου του Παραρτήματος Α'.

1. Η μικρά πυραμίδες 165/V, ή οποία κατά την έκθεσιν τής Μικτής Τεχνικής Όμάδος δέν εύρίσκεται έπί τής γραμμής διαχωρισμού υδάτων, κατά την διεξαγωγή των έργων διεπιστώθη ότι εύρίσκεται περίπου 10 μέτρα έντός του Γιουγκοσλαυικού έδάφους.

Η πυραμίδες αυτή δέν μετεφέρθη έπί τής γραμμής διαχωρισμού υδάτων, ως είναι και εις την περιγραφήν τής μεθοριακής γραμμής του 1928 - 1930, διότι ό Έλλην Γεωδαίτης θεωρεί ότι αυτή εύρίσκεται εις την όρθήν θέσιν έρμηνεύων την άνωτέρω περιγραφήν.

2. Κατά την διάρκεια των έργων έπί τής ανανεώσεως το Μικτόν Συνεργείον δέν συνεφώνησε περί τής διελεύσεως τής μεθοριακής γραμμής μεταξύ των πυραμίδων, ήτοι : 2 - 3/I, 14 - 14/III, 19/I - 19/II, 52 - 52/I, 77 - 78, 160/VI - 160/VII, 160/VII - 160/VIII και 161/IV - 162.

Δι' άπαντα τα προβλήματα ταύτα συνετάγησαν σκαρίφηματα έπί των οποίων ή Μόνιμος Μικτή Έλληνο - Γιουγκοσλαυική Μεθοριακή Έπιτροπή θα ένημερωθ ή. Επίσης, κατά μήκος τής μεθοριακής γραμμής, διεπιστώσαμεν ότι μεθοριακάι μεγάλαι και μικραί πυραμίδες δέν εύρίσκονται έπί των θέσεών των συμφώνως προς τα αποδεικτικά στοιχεία του 1928 - 1930, αλλά εις βάρος τής μιάς ή τής άλλης χώρας, ήτοι :

α) Έπί του Γιουγκοσλαυικού έδάφους εύρίσκονται :
10/III = 6μ., 14/VI = 6μ., 15 = 6,5μ., 18 = 5,5μ., 21 = 5μ., 24/II = 3μ., 25/I = 1μ., 25/II = 1μ., 27 = 1μ., 31/I = 16μ., 32/I = 30μ., 35/V = 8μ., 36/II = 3μ., 38/III = 17μ., 43 = 6μ., 44/II = 3μ., 48/I = 2μ., 49/I = 1μ., 49/II = 2μ., 52/IV = 25μ., 55/I = 1μ., 55/II = 0,80μ., 55/III = 0,60μ., 55/IV = 0,60μ., 66/III = 15μ., 68/I = 20μ., 70/II = 20μ., 71/I = 10μ., 76 = 7μ., 77/I = 6μ., 77/II = 15μ., 132/I = 3,5μ., 163/III = 4μ., 169/I = 6μ., 170/IV = 7μ., 173/I = 10μ.

Συνολικώς 36.

β) Έπί του Έλληνικού έδάφους εύρίσκονται :

12 = 5μ., 18/IV = 5μ., 19 = 8,5μ., 21/II = 10μ., 34/II = 3μ., 41/II = 3μ., 48/II = 1μ., 51/I = 2,5μ., 51/II = 2,5μ., άνευ αριθμού μικρά πυραμίδες μεταξύ 51/II και 52 = 1,5μ., 72/I = 10μ., 158/II = 14μ.,
Συνολικώς 12.

Έπί τής μεθοριακής γραμμής μεταξύ των μεγάλων πυραμίδων 69 και 70 αι μικραί πυραμίδες 69/I και 69/II έσφαλμένως έτοποθετήθησαν έπί του έδάφους υπό της μικτής Έλληνο - Γιουγκοσλαυικής Έπιτροπής του 1928 - 1930.

Κατά την διάρκεια της έφετεινής ανανεώσεως τὸ σφάλμα τοῦτο διωρθώθη καὶ ἐλήφθησαν νέα τεχνικά στοιχεῖα διὰ τὴν μεθοριακὴν γραμμὴν ἐκ τῆς πυραμίδος 69 καὶ 70.

Τὸ Μικτὸν συνεργεῖον προτείνει εἰς τὴν Μόνιμον Μικτὴν Ἑλληνο - Γιουγκοσλαυικὴν Μεθοριακὴν Ἐπιτροπὴν, ὅπως τὰ νέα τεχνικά στοιχεῖα υἱοθετηθοῦν καὶ συνταχθοῦν νέα ἀποδεικτικά στοιχεῖα διὰ τὴν μεθοριακὴν γραμμὴν μεταξὺ τῶν μεγάλων πυραμίδων 69 καὶ 70. Τὰ τεχνικά στοιχεῖα ἐμφαίνονται εἰς τὸ σκαρίφημα διὰ τὴν μεθοριακὴν γραμμὴν μεταξὺ τῶν μεγάλων πυραμίδων 69 καὶ 70.

Ὅμοίως καὶ εἰς τὴν μεθοριακὴν γραμμὴν μεταξὺ τῶν μεγάλων πυραμίδων 25 καὶ 26 ἢ μικρὰ πυραμῖς 25/II ἐσφαλμένως ἐτοποθετήθη ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ὑπὸ τῆς Μικτῆς Ἑλληνο - Γιουγκοσλαυικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ 1928 - 1930.

Κατὰ τὰ ἀποδεικτικά στοιχεῖα αὕτη εἶναι ἐπὶ εὐθυγραμμίας καὶ εἰς ἀπόστασιν 800μ. ἀπὸ τὴν μεγάλην πυραμίδα 26, ἀλλὰ ἐπὶ τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς ἐτοποθετήθη οὕτως ὥστε νὰ ἀπέχη ἀπὸ τὴν 26 πυραμίδα 310μ. καὶ ἐκ τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς παρεκλίνει 1μ. πρὸς τὸ Γιουγκοσλαυικὸν ἔδαφος.

Εἰς αὐτὴν ταύτην τὴν μεθοριακὴν γραμμὴν καὶ ἡ μικρὰ πυραμῖς 25/I παρεκλίνει 1μ. πρὸς τὸ Γιουγκοσλαυικὸν ἔδαφος. Σχετικῶς πρὸς τοῦτο συνετάγη σκαρίφημα διὰ νὰ ἐνημερωθῇ ἡ Μόνιμος Μικτὴ Ἐπιτροπὴ.

3. Τὸ Μικτὸν Συνεργεῖον προτείνει ὅπως ἐπὶ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαυικῆς Μεθορίου ὁργανοῦνται τακτικαὶ ἀπὸ κοινοῦ ἀνανεώσεις τῶν ὁροσῆμων, τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς καὶ τῆς μεθοριακῆς ζώνης τῶν 2 - 3 μέτρων ἀνὰ πέντε (5) ἔτη ἐπὶ τῇ σκοπῇ διατηρήσεως τούτων εἰς καλὴν κατάστασιν.

Βεβαίου

Ὁ Πρόεδρος
τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας
παρὰ τῇ Μονίμῳ Μικτῇ Μεθοριακῇ
Ἐπιτροπῇ

NTABOS IOANNHES
Ταξίαρχος

Ὁ Πρόεδρος
τῆς Γιουγκοσλαυικῆς Ἀντιπροσωπείας
παρὰ τῇ Μονίμῳ Μικτῇ Μεθοριακῇ
Ἐπιτροπῇ

IBANOBSEKY TSEBETKO

Θεσσαλονίκη 13η Μαΐου 1971